

CUADRANTE



PREITOS E REVOLTAS NA GALICIA DE VALLE-INCLÁN

APROXIMACIÓN AL CARLISMO EN O SALNÉS,
DURANTE LA 1ª GUERRA CARLISTA (1834-1840)

EPISTOLARIO ENTRE VALLE-INCLÁN Y TANIS DE LA RIVA

LA TERRIBLE INFANCIA DE VALLE

Nº 5

Os Amigos
Valle-Inclán.

Vilanova de Arousa



CUADRANTE



Revista cultural da
“Asociación Amigos de Valle-Inclán”

PREITOS E REVOLTAS NA GALICIA DE VALLE-INCLÁN

*APROXIMACIÓN AL CARLISMO EN O SALNÉS,
DURANTE LA 1ª GUERRA CARLISTA (1834-1840)*

EPISTOLARIO ENTRE VALLE-INCLÁN Y TANIS DE LA RIVA

LA TERRIBLE INFANCIA DE VALLE

Amigos
Valle-Inclán.

Vilanova de Arousa

CUADRANTE

CASA DA CULTURA, VILANOVA DE AROUSA.

APARTADO DE CORREOS Nº 66

Xullo 2002

Director:

Gonzalo Allegue

Subdirector:

Francisco X. Charlín Pérez

Consello de Redacción:

Xosé Luis Axeitos

Víctor Viana

Ramón Martínez Paz

Xaquín Núñez Sabarís

Xosé Lois Vila Fariña

Ramón Torrado

Xestión e administración:

Pablo Ventoso Padín

Ángel Varela Señoráns

Ilustracións:

Eugenio de la Iglesia (*Encabezamento de capítulos*)

Imprime:

Gráficas Salnés, S.L.

Dép. Legal: PO-4/2000

I.S.B.N.: 84-87709-99-0

SUMARIO:

Francisco Xavier Charlín Pérez

“Preitos e revoltas na Galicia de Valle-Inclán”pax. 5

Santiago Padín Riveiro

“Aproximación al carlismo en O Salnés durante la 1ª Guerra Carlista (1834-1840)”pax. 37

Victor Viana y Ramón Torrado

“Epistolario entre Valle-Inclán y Tanis de la Riva”pax. 50

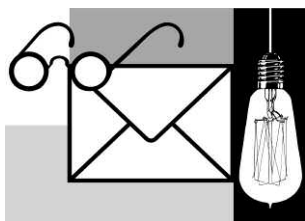
TEXTOS RECUPERADOS

E. Correa Calderón

“La terrible infancia de Valle”pax. 65

Cuadrante non manterá correspondencia sobre orixinais recibidos e non solicitados.

A responsabilidade das opinións vertidas pertence exclusivamente ós autores o mesmo que o respecto á propiedade intelectual, recaíndo sobre eles calquera acción xudicial no caso de producirse plaxio.



EPISTOLARIO ENTRE VALLE-INCLÁN Y TANIS DE LA RIVA

Victor Viana y Ramón Torrado

Sin duda la vida y la obra de Valle-Inclán, como la de cualquier otro escritor, no pueden aislarse de su contexto social y familiar. En las páginas que siguen haremos una reseña, como prólogo del epistolario, de las relaciones entre don Ramón y un significado personaje de su época: el industrial y diputado Estanislao Pérez Artime, conocido como Tanis de la Riva. Un hijo de éste, don Félix Pérez Rey, último de una saga de trece descendientes, ha facilitado datos esclarecedores para entender la relación que Valle-Inclán y su esposa mantuvieron con sus padres. Lamentablemente, la reproducción de las cartas autógrafas, en algunos no es buena. Las publicamos, sin embargo, dada la información que puede extraerse de ellas.

De la lectura de varias cartas, once de ellas inéditas, se deduce la íntima amistad que unió a estas dos familias. Las reuniones familiares en Vilagarcía, A Pobra y Padrón revelan un perfecto entendimiento no solo político sino de otra índole. Las frecuentes, por no decir crónicas situaciones de dificultades económicas por las que atravesó el escritor, le hizo recurrir, con frecuencia, a su amigo y compadre, que siempre estuvo dispuesto a ayudarle. Pérez Artime facilitó su traslado desde Cambados a la Casa de la Merced, en A Pobra, apadrinó a una de sus hijas, le prestó dinero para instalarse, le brindó su colaboración en muchas gestiones en Madrid y, ya muerto el escritor, influyó en la publicación de las Obras Completas.

El padre de Estanislao Pérez Artime tenía en Padrón una fábrica de lino; las hilanderas trabajaban en sus casas y más tarde las piezas se repasaban y blanqueaban en la factoría. Coincidiendo con el auge de la energía eléctrica, su hijo fundó

la fábrica de lámparas “Iria”, en Iria Flavia, lugar, como es bien conocido, del nacimiento de Camilo José Cela. En la fábrica se fundía y soplaba el vidrio pero, aunque los casquillos eran de fabricación nacional, los filamentos eran sin embargo de importación. De ahí el enorme interés que don Estanislao tenía por la evolución de la primera guerra mundial, de la cual Valle le informaba puntualmente.

En 1919, Pérez Artime fue elegido diputado provincial. Además de este cargo fue también presidente de la Diputación de A Coruña. Su vinculación política con la República hizo que, tras el triunfo de los golpistas del 36, se le detuviese y encarcelase durante meses en Santiago, primero en los sótanos del Palacio de Rajoy y luego en los bajos del Hotel Compostela. Consiguieron librarse del “paseo” gracias a la intervención de amigos, adictos al Movimiento, pero parte de sus bienes fueron confiscados. Sometido a constantes extorsiones económicas, llegó a desplazarse a Burgos

con la intención de entrevistarse con el general Franco y exponerle su situación personal. La audiencia le fue denegada. De vuelta a Galicia debió someterse de nuevo a las insaciables exigencias de sus enemigos. Todo esto contribuyó a cambiar su talante, convirtiéndose en una persona de carácter reservado, introvertido. Se sentía controlado; prudentemente reservó para sí la expresión de sus ideas progresistas.

Cuando el escritor y periodista Borobó aludía al poder y a las elecciones en la comarca de Padrón, decía que a la pregunta, ¿Quién ganou?, se contestaba siempre: ¡Ganou Tanis! La expresión se hizo célebre y se continuó durante mucho tiempo, incluso después de la muerte de don Estanislao Pérez.

Como ejemplo del tradicional poder de los Artime, mucho antes de la época de don Estanislao, queremos recordar que el patriarca de la familia, don Eloy Artime, fue presidente de los republicanos com-

postelanos y que sus antecesores Eduardo Varela Artime y José Artime, fueron alcaldes de Padrón en la década de 1860-70. Con todo, el gran salto político de la familia arranca de la unión familiar con los Gasset, sin olvidar, por supuesto, la relación familiar con los Pérez –fundadores del banco Olimpio Pérez–, los Baltar, de reconocida raigambre en el mundo de la medicina, y los muy poderosos de la Riva. De hecho, doña Águeda Artime Valledor, fallecida en 1869, se había casado en Pontevedra con don José Gasset Montaner, nacido en Barcelona en 1800 y establecido en Pontevedra como funcionario de Correos, tras una agitada vida militar. De este matrimonio nace, además de otros hijos, don Eduardo Gasset y Artime, fundador del periódico madrileño *El Imparcial*, en sus tiempos el de mayor influencia entre los medios de comunicación españoles. Eduardo Gasset y doña Dolores Chinchilla y Díaz de Oriate son los padres



Valle-Inclán y familiares en Cambados: de Izquierda a derecha: Tanis de la Riva, Paco Peña, Josefina Blanco, don Ramón, Conchita Valle y una mujer no identificada.



Valle-Inclán en Cambados: de Izquierda a derecha: Paco Peña, Josefina Blanco, don Ramón, Tanis de la Riva, Conchita Valle, M^a Luisa Peña e Isidoro Peña.

de Dolores Gasset, quien, tras su boda con don José Ortega Munilla dará a luz al que luego será el mayor filósofo español del siglo XX y fundador de la *Revista de Occidente*, don José Ortega y Gasset. Familiares de Tanis de la Riva, también conspicuos, lo fueron Rafael Gasset, hijo de Eduardo, ministro de Agricultura en 1899 y Ricardo Gasset, ministro durante la II República. Todo ello hizo que la figura de Tanis de la Riva fuese muy importante en la comarca de Padrón. Importancia que parece trascender a su propia muerte ya que una de sus nietas, doña Leonor Pérez Pita se casará con don Luis Solana, presidente de la Compañía Telefónica y hermano del actual Secretario General de la OTAN, Javier Solana.

La estrecha relación entre Pérez Artime y Valle-Inclán, se afianzó también en lazos de tipo familiar. Eran compadres, como sabemos, y a esto se añade que la última

propietaria de la casa del Cuadrante, doña Aurea de la Peña Artime procedía de la rama de la Riva.

La conexión familiar y política no se limita a todo lo reseñado anteriormente sino que alcanza al por entonces político muy popular, el radical Lerroux. Don Alejandro Lerroux y Pérez Artime mantuvieron una larga amistad personal y política como lo demuestran muchas de las cartas intercambiadas, en las que frecuentemente, don Alejandro se dirige a su amigo con la expresión “querido amigo y correligionario”. En una de ellas –y esto da fe del grado de compromiso de Tanis de la Riva con las ideas del político radical–, Lerroux le pide 10.000 pesetas para fundar un partido de corte liberal en la República Argentina, a semejanza del lerrouxista español.

A partir de aquí parece imponerse una pregunta: ¿qué relación pudo haber entre la candidatura de Valle-Inclán a las Cortes

Constituyentes de 1931 como diputado del partido lerrouxista y su amistad con Tanis de la Riva y la de éste con Lerroux y su entorno?

Probablemente ninguna. O muy poca. Primero porque Tanis de la Riva había comprometido su influencia en la comarca a favor de un diputado, Rodríguez Pérez, que se presentaba bajo los auspicios y el favor de los Gasset y en modo alguno podía defraudar a esta familia, que era la suya, no lo olvidemos, y a la que tanto debía políticamente. Y segundo porque conociendo como conocía a don Ramón, Tanis de la Riva sabía que Valle no movería ni un pelo a favor de su propia candidatura. Y así sucedió ya que ni siquiera salió de Madrid para defenderla en Galicia, hasta el extremo de que sus propios amigos gallegos apenas sabían nada de la misma. Cuenta Borobó que un familiar suyo, por aquellos años secretario del Ayuntamiento de Boiro, se asombraba del “secretismo” de la candidatura de Valle-Inclán, de la que se enteró a última hora. De haberlo sabido, afirmaba, “hubiera podido facilitarle casi todos los votos del municipio”.

Cambados 4 de Diciembre - 1914

Querido Tanis: Paquito me enseñó una carta tuya y te agradezco infinitamente tu buena voluntad. Voy a ponerte al corriente del caso y del paso en que ando. Yo soy editor de mis libros: Estoy metido en la publicación de Obras Completas: he publicado quince tomos, y faltan otros quince. Un capital en papel, imprentas y encuadernadores. - Me admiran

Estanislao Pérez Artime fue, en definitiva, una persona liberal, rica, excelente político según los parámetros de la época y, de acuerdo con la tradición familiar, “hombre bueno, de gran corazón, trabajador, con visión aguda de los negocios, en los que arriesgaba mucho después de haber sopesado pros y contras... Un hombre con suerte”.

Falleció en 1945. Sus hijos continuaron con la producción de lámparas “Iria”, marca que desapareció del mercado hace algunos años.

En la primera serie de cartas, que ofrecemos ahora gracias a la desprendida colaboración de don Félix Pérez Rey, aparecen sobre todo los aspectos familiares que unían a Tanis de la Riva y Valle-Inclán. Pero no sólo eso. Las cartas aparecen salpicadas de problemas económicos del autor gallego, datos biográficos —repárese especialmente en la fechada en octubre de 1935—, y noticias referidas a Francia y la Primera Guerra Mundial. Algunas fueron publicadas anteriormente; once de ellas, no, y se ofrecen ahora por primera vez. Constituyen, pues, la serie más completa de la relación epistolar entre los dos amigos, que esperamos seguir completando en futuros números de *Cuadrante*.

nistran con el cincuenta por cien de beneficio, para el administrador, y yo trato de reducirlo al cuarenta. En este sentido me he hecho proposiciones la Casa Renacimiento. - Yo vendo un total de catorce o quince mil ejemplares al año; cada ejemplar cuesta cuatro pesetas; de ser administrado con el cuarenta, a serlo con el

cincuenta, hay una diferencia de cuarenta céntimos, próximamente unas siete mil pesetas al año. Sin la guerra me hubiera sido fácil cambiar la administración. Pero las moratorias declaradas en Méjico y la Argentina, dificultan y retrasan el cobro de los libros que allá se envían. En suma, si cambio la administración, me faltarán

medios para continuar la publicación de Obras Completas, y buscando un aumento de un diez en los libros publicados, perderé un sesenta en los que deje de publicar. Hice un cálculo aproximado y creo que podrán faltarme unas tres mil pesetas. Mi pensamiento era decirte si podías servirme de garantía en el Banco, pero no me he atrevido. Ya conoces el asunto. Tengo todo este mes de plazo para romper el contrato con mis viejos editores o prolongarlo tres años más, lo que me costará unos cuantos miles de pesetas.

Cambados, 4 de diciembre, 1914

Querido Tanis: Paquito me enseñó una carta tuya, y te agradezco infinitamente tu buena voluntad. Voy a ponerte al corriente del caso y del paso en que ando. Yo soy editor de mis libros: Estoy metido en la publicación de Obras Completas. Llevo publicados quince tomos y faltan otros quince: Un capital en papel, imprentas y encuadernadores. Me administran con el cincuenta por ciento del beneficio para el administrador, y yo trato de reducirlo al cuarenta. En este sentido me ha hecho proposiciones la Casa Renacimiento. Yo vendo un total de catorce o quince mil ejemplares al año; cada ejemplar cuesta cuatro pesetas; de ser administrado con el cuarenta á serlo con el cincuenta, hay una diferencia de cuarenta céntimos, próximamente unas siete mil pesetas al año. Sin la guerra me hubiera sido fácil cambiar la administración: Pero las moratorias declaradas en Méjico y la Argentina, dificultan y retrasan el cobro de los libros que allá se envían. En suma, si cambio la administración, me faltarán medios para continuar la publicación de Obras Completas, y buscando un aumento de un diez en los libros publicados, perderé un sesenta en los que deje de publicar. Hice un cálculo aproximado y creo que podrán faltarme unas tres mil pesetas. Mi pensamiento era decirte si podías servirme de garantía en el Banco, pero no me he atrevido. Ya conoces el asunto. Tengo todo este mes de plazo para romper el contrato con mis viejos editores o prolongarlo tres años más, lo que me costará unos cuantos miles de pesetas. Háblame con franqueza y sin compromiso respecto a los que puedes hacer, en la seguridad de que agradezco siempre la intención. Un abrazo. Ramón.

10 de diciembre de 1914

Querido Tanis:

No te escribí antes porque te esperaba el miércoles. Pero ya no quiero dejar de pasar un momento más sin darte las gracias, las más sinceras y efusivas. Supongo que pasado este temporal de aguas vendrás a pasar un día. Hasta entonces se despide con un abrazo Ramón.

Querido Tanis: 10 de Diciembre - 1914

No te escribí antes porque te esperaba el miércoles. Pero ya no quiero dejar pasar un momento más sin darte las gracias, las más sin-

ceras y efusivas.

Supongo que pasado este temporal de aguas vendrás a pasar un día. Hasta entonces se despide con un abrazo Ramón

Villa-Saavedra
 Cambados 17 de Diciembre de 1914
 (Boutelouca)

Querido Tanis: Si tu vienes el viernes, de tu mano recibiré las tres mil pesetas que tan generosamente me prestas. Si no vienes el viernes, y lo sentiría vivamente por no verte, me haces el favor de girármelas el lunes a Villagarcía, en la forma que me indicas. Te abraza tu siempre agradecido Ramón

te por no verte, me haces el favor de girármelas el lunes a Villagarcía, en la forma que me indicas. Te abraza tu siempre agradecido Ramón

17 de Diciembre de 1914

Querido Tanis: Si tu vienes el viernes, de tu mano recibiré las tres mil pesetas que tan generosamente me prestas. Si no vienes el viernes, y lo sentiría vivamente por no verte, me haces el favor de girármelas el lunes a Villagarcía, en la forma que me indicas. Te abraza tu siempre agradecido Ramón.



Villa-Saavedra
 Calle de Francisco de Rojas, 2
 Madrid 10-I-1915

Mi querido Tanis: Desde el día que llegé hice la recomendación de las láminas para la Tertulia. (¿No se llama así esa Sociedad de recreo?) Pronto te escribiré una larga carta comunicándote nuevas de la guerra. Yo tengo el compromiso de ir a Francia muy pronto. Quieren que escriba un libro de la guerra. Que

el Gobierno francés me haya encomendado esta misión te confieso que me llena de orgullo. Otro sacaría de ello un gran provecho, pero a mi me costará los cuartos, cuando menos en los primeros tiempos. Claro que al final, una vez publicado el libro, espero que haga ruido. Se publicará antes que en castellano, en francés, inglés y ruso. Mucho me alegraré que tu madre esté ya bien. Mis afectos para todos. Hasta que te escriba más largo, te manda un abrazo tu amigo Ramón

10-I-1915

Mi querido Tanis: Desde el día que llegué hice la recomendación de las láminas para la Tertulia (¿No se llama así esa Sociedad de recreo?).

Pronto te escribiré una larga carta comunicándote nuevas de la guerra. Yo tengo el compromiso de ir a Francia muy pronto. Quieren que escriba un libro de la guerra. Que el Gobierno francés me haya encomendado esta misión, te confieso que me llena de orgullo. Otro sacaría de ello un gran provecho, pero a mi me costará los cuartos, cuando menos en los primeros tiempos. Claro que al final, una vez publicado el libro, espero que haga ruido. Se publicará antes que en castellano, en francés, inglés y ruso. Mucho me alegraré que tu madre esté ya bien. Mis afectos para todos. Hasta que te escriba más largo, te manda un abrazo tu amigo Ramón.

Madrid, 3-I-1915

Querido Tanis: Tiempo ha que estaba para escribirte pero la salud no andaba de acuerdo con el deseo. Estuve cerca de un mes sin poder hacer cosa alguna. Al fin empecé a maniobrar, y mis negocios van muy bien.

Con las tres mil pesetas que tu me prestaste, y todos mis ahorros, retire los libros de la administración en que estaba; y esto coincidió con la venida a Madrid de un grupo de editores franceses (de los que publicaban en París libros españoles, de los que no pudiendo desenvolver allí sus negocios, se establecen en España. Estoy en tratos con ellos, y como gracias a ti me cogían libre, creo que haré un buen negocio. Por de contado me aseguran a fin de este

año, un quinquennium de venta que el otro no realizaba en tres. Perdona que no te haya escrito antes, ya a todos mis recuerdos. Para Angelita muchos afectos de Josefina y míos. Besos a tus hijos. Para tu un fuerte abrazo de tu viejo amigo Ramón

Madrid, 3-II-1915

Querido Tanis: Tiempo hace que estaba para escribirte, pero la salud no andaba de acuerdo con el deseo.

Estuve cerca de un mes sin poder hacer cosa alguna. Al fin empecé a maniobrar y mis negocios van muy bien. Con las tres mil pesetas que tu me prestaste, y todos mis ahorros retiré los libros de la administración en que estaban y esto coincidió con la venida a Madrid de un grupo de editores franceses (de los que publicaban en París libros españoles) que no pudiendo desenvolver allí sus negocios, se establecen en España. Estoy en tratos con ellos, y como gracias a ti me cogían libre, creo que haré un buen negocio. Por de contado me aseguran a fin de este año un minimum de venta que el otro no realizaba en tres.

Perdona que no te haya escrito antes. Da a todos mis recuerdos. Para Angelita muchos afectos de Josefina y míos. Besos a tus hijos. Para ti un fuerte abrazo de tu viejo amigo Ramón.

año, un quinquennium de venta que el otro no realizaba en tres. Perdona que no te haya escrito antes, ya a todos mis recuerdos. Para Angelita muchos afectos de Josefina y míos. Besos a tus hijos. Para tu un fuerte abrazo de tu viejo amigo Ramón

Valle-Verde
Cantabria 18 - noviembre - 1915
(Barrabanda)

Querido Tanis: Mucho te agradezco tu gestión á cerca del arriendo de la Merced. Me parece admirable la proposición de los dueños, y desde luego la alquilaré, a no ser que esté inhabitable. Esperaba que fuésemos juntos á verla, pero la enfermedad de

la pobre tía Peregrina, cuyo desenlace fatal no puede hacerse esperar mucho, me retiene aquí, pues no quiero faltar en esos momentos con mil afectos para todos vosotros de Josefina, de Conchita y míos te abraza
Ramón

18 - noviembre - 1915

Querido Tanis: Mucho te agradezco tu gestión á cerca del arriendo de la Merced. Me parece admirable la proposición de los dueños, y desde luego la alquilaré, a no ser que esté inhabitable. Esperaba que fuésemos juntos á verla, pero la enfermedad de la pobre tía Peregrina, cuyo desenlace fatal no puede hacerse esperar mucho, me retiene aquí, pues no quiero faltar en esos momentos.

Con mil afectos para todos vosotros de Josefina, de Conchita y míos te abraza Ramón.

Villa-Sueña
Cambados 25.
(Bordevilla)

25 - noviembre - 1915

Querido Tanis: Uno de estos días iré con Josefina a ver la Merced. De lo que ella resuelva ya te enteraré. Me figuro que no dejará de gustarle, a pesar de lo reducido de la vivienda.

25 - noviembre - 1915

Querido Tanis: Uno de estos días iré con Josefina a ver la Merced. De lo que ella resuelva ya te enteraré. Me figuro que no dejará de gustarle, a pesar de lo reducido de la vivienda. Muchos afectos de Josefina para Angelita y para todos. Yo uno los míos. Te abraza Ramón.

Villa-Sueña
Cambados 8.
(Bordevilla)

8 - de Diciembre - 1915

Querido Tanis: No te escribí antes felicitándote por la feliz arribada del nuevo vástago, ~~por~~ que he tenido a Conchita con escarlatina, y hemos andado de cabeza. Ahora ya parece estar fuera de todo cuidado, gracias a Dios.

8 - de Diciembre - 1915

Querido Tanis: No te escribí antes felicitándote por la feliz arribada del nuevo vástago, por que he tenido a Conchita con escarlatina, y hemos andado de cabeza. Ahora ya parece estar fuera de todo cuidado, gracias a Dios. Del asunto de la Merced, Josefina renuncia a verla, dice que sea como sea le parece bien. El caso es salir de Cambados. Hazme pues el favor de escribir según convenimos, pero aclarando que en el arriendo entra la cochera y las bodegas que están en los bajos de la casa. Digo esto para poder meter en la cochera los trastos que no me quepan. Josefina os envía un afectuoso saludo. Te abraza Ramón.

del asunto de la Merced, Josefina renuncia a verla, dice que sea como sea le parece bien. El caso es salir de Cambados. Hazme pues el favor de escribir según convenimos, pero aclarando que en el arriendo entra la cochera y las bodegas que están en los bajos de la casa. Digo esto para poder meter en la cochera los trastos que no me quepan. Josefina os envía un afectuoso saludo. Te abraza Ramón.

París, 12 - V - 1916

Querido Tanis: No quiero dejar de enviarte dos letras en este breve descanso que hago en París, ya de vuelta de Alsacia y los Vosgos.

Pronto saldré para la Champaña. En Alsacia he visitado las trincheras de primera línea, pero ni he visto un alemán, ni he oído un tiro. Vi montes que eran bosques espesos, segados por la metralla, como si hubiese pasado el hacha de un terrible leñador. La moral de las tropas francesas es admirable. Tienen una fe religiosa en la victoria. Las posiciones que los franceses ocupan en Alsacia, dominan la gran llanura, y divisan los Alpes suizos y la Selva Negra en el Gran Ducado de Badem. París en estos momentos está lleno de un sentimiento profundo de amor y de respeto al Ejército. En los tranvías, cuando entra algún mutilado, las señoras se levantan y le ceden el puesto. ¡Y son tantos los mutilados!

Otro día te escribiré más largo. A todos mis afectos. Te abraza tu viejo amigo Ramón.

París, 3 de junio de 1916

Querido Tanis: Te envió estas letras en vísperas de salir para Verdun, después de haber visitado Reims y la Champaña. Reims es una ruina lamentable. La catedral, de sus magníficas esculturas de la fachada no tiene una sola con cabeza. Es un dolor. Han caído sobre ella cientos de bombas. El barrio que está detrás de la catedral es una escombrera. Ni una casa ha quedado en pie. Era el barrio industrial, lleno de fábricas de tejidos y fue destruído metódicamente, sin duda, para acabar con la competencia industrial. Pero éstas bravas gentes de Reims se han acostumbrado al bombardeo y los niños juegan en las plazas en medio de los grandes hoyos que abren las bombas. En la Champaña la guerra es muy dura. Se pelea en un país llano y yermo, que recuerda algo al paisaje de Castilla. Las trincheras son grandes zanjas en muchas partes llenas de agua, y siempre enlodadas: verdaderos pecinales. En las trincheras de 1ª línea se habla en voz baja: los alemanes están á veinte pasos. Yo he volado sobre las trincheras alemanas y jamás he sentido una impresión que iguale a estas, en fuerza y en belleza. He visto hundirse entre llamas un avión francés, y el entierro de los dos bravos que lo tripulaban. No tenían forma humana. Eran una masa sangrienta. Adios querido Tanis. Mi saludo para todos. Te abraza tu viejo amigo Ramón.

Paris. 12. V. 1916

Querido Tanis: No quiero dejar de enviarte dos letras en este breve descanso que hago en París, ya de vuelta de Alsacia y los Vosgos. Pronto saldré para la Champaña. En Alsacia he visitado las trincheras de primera línea, pero ni he visto un alemán, ni he oído un tiro. Vi montes que eran bosques espesos, segados por la metralla como si hubiese pasado el hacha de un terrible leñador. La moral de las tropas francesas es admirable. Tienen una fe religiosa en la victoria. Las posiciones que los franceses ocupan en Alsacia, dominan la gran llanura, y divisan los Alpes suizos, y la Selva Negra en el gran Ducado de Baden. París en estos momentos está lleno de un sentimiento profundo de amor y de respeto al Ejército. En los tranvías, cuando entra algún mutilado, las señoras se levantan y le ceden el puesto. ¡Y son tantos los mutilados!

¡Y son tantos los mutilados! Otro día te escribiré más largo. A todos mis afectos. Te abraza tu viejo amigo Ramón

Paris. 3. VI. 1916

Querido Tanis: Te envío estas letras en vísperas de salir para Verdun, después de haber visitado Reims y la Champaña. Reims es una ruina lamentable. La catedral, de sus magníficas esculturas de la fachada no tiene una sola con cabeza. Es un dolor. Han caído sobre ella cientos de bombas. El barrio que está detrás de la catedral es una escombrera. Ni una casa ha quedado en pie. Era el barrio industrial, lleno de fábricas de tejidos y fue destruído metódicamente, sin duda, para acabar con la competencia industrial. Pero estas bravas gentes de Reims se han acostumbrado al bombardeo

¡Y son tantos los mutilados! Otro día te escribiré más largo. A todos mis afectos. Te abraza tu viejo amigo Ramón

Madrid-3-I-1917

Muy querido Tanis: Mala fama me habrás echado de perezoso y desleigado, pero espero que cuando te diga las causas de no haberte escrito me la devolveras. Josefina desde que llegó no tuvo un día bueno. Hace mes y medio al fin cayó en cama, sobrevino un aborto y todavía está bastante mal. Si continua así tendremos que irnos a Galicia para que se reponga. Compañeros serán los días que habremos pasado. Yo solo para atender a estos trances y Conchita es

Madrid -3-I-1917

Muy querido Tanis: Mala fama me habrás echado de perezoso y "desleigado", pero espero que cuando te diga las causas de no haberte escrito me la devolveras. Josefina desde que llegó no tuvo un día bueno. Hace mes y medio al fin cayó en cama, sobrevino un aborto y todavía está bastante mal. Si continua así tendremos que irnos a Galicia para que se reponga. Comprenderás los días que habremos pasado. Yo solo para atender a estos trances y Conchita estorbando, escuso decirte.

He tenido carta de Paquito, donde me dice que dejó la casa de Deza. Lo estaba esperando y no me sorprendió. No era cargo para él. Ahora quiere un destino, pero esto, a más de que no le resuelve nada, no creo fácil conseguirlo. Varias veces hablé con Seoane y no tengo ninguna esperanza, ni sombra de ella. Estoy verdaderamente disgustado, preocupado y contrariado.

De la guerra te diré que los franceses probablemente haran un ataque á fondo en el Artois y la Champaña para hundir la línea alemana. Será algo formidable. Todas las noticias de Alemania son de que puede continuar la guerra, pero a pesar de todo creo que aún durará mucho tiempo. Tengo que mandarte algunos libros y un casco inglés. Iremos cuando tenga tiempo para buscarlos en la revolución de esta casa.

Que tengas con todos los tuyos el mejor año, te desea con un abrazo tu viejo amigo Ramón.

Madrid, 1 de marzo - 1917

Muy querido Tanis: Nada se de vosotros hace muchísimo tiempo. Como hoy es el santo de Angelita, no quiero dejar de haceros presente nuestro recuerdo y nuestro afecto.

Josefina, aun cuando muy mejorada, todavía anda algo ¡carrán! ¡carrán! ¡carrán! Veremos si en Galicia acaba de reponerse. Hoy se comenta aquí, que el Gobierno ha autorizado la venta de la flota á los bilbainos. Se cree que es una maniobra para poder armarlos, simulando que han cambiado de bandera. Mis afectos para todos. Un abrazo de tu viejo amigo Ramón.

He tenido carta de Paquito, donde me dice que dejó la casa de Deza. Lo estaba esperando y no me sorprendió. No era cargo para él. Ahora quiere un destino, pero esto, a más de que no le resuelve nada, no creo fácil conseguirlo. Varias veces hablé con Seoane y no tengo ninguna esperanza, ni sombra de ella. Estoy verdaderamente disgustado, preocupado y contrariado.

De la guerra te diré que los franceses probablemente haran un ataque á fondo en el Artois y la Champaña para hundir la línea alemana. Será algo formidable. Todas las noticias de Alemania son de que puede continuar la guerra, pero a pesar de todo creo que aún durará mucho tiempo. Tengo que mandarte algunos libros y un casco inglés. Iremos cuando tenga tiempo para buscarlos en la revolución de esta casa.

De la guerra te diré que los franceses probablemente haran un ataque á fondo en el Artois y la Champaña para hundir la línea alemana. Será algo formidable. Todas las noticias de Alemania son de que puede continuar la guerra, pero a pesar de todo creo que aún durará mucho tiempo. Tengo que mandarte algunos libros y un casco inglés. Iremos cuando tenga tiempo para buscarlos en la revolución de esta casa.

Que tengas con todos los tuyos el mejor año, te desea con un abrazo tu viejo amigo Ramón.

W. Fernández
c/ Bell de Francia de España, 2
Madrid

1 de Marzo - 1917

Muy querido Tanis: Nada se de vosotros hace muchísimo tiempo. Como hoy es el santo de Angelita, no quiero dejar de haceros presente nuestro recuerdo y nuestro afecto. Josefina, aun cuando muy mejorada, todavía anda algo ¡carrán! ¡carrán! ¡carrán! Veremos si en Galicia acaba de reponerse.

se - Hoy se comenta aquí que el Gobierno ha autorizado la venta de la flota a los bilbainos. Se cree que es una maniobra para poder armarlos, simulando que han cambiado de bandera.

Mi afecto para todos. Un abrazo de tu viejo Ramón

Tallo - Tachón
Pueblo de Caramiñal de Reyes, S.
Astral 8 - III - 1917

Muy querido Tanis: Tengo pro-
misa de un perro setter,
y quiero enseñárselo a Isi-
doro, pero temo que en el
viaje se extravíe, lo roben
ó lo cambien. Si viniese

por aquí una persona de
confianza se lo podría
llevar.
De todos modos dime cual
sería la mejor manera
de enseñárselo. Yo a lo que
más temo es el transporte
de Manforte. Recuerdos para
todos. Un abrazo de tu viejo amigo
Ramón

8-III-1917

Mi querido Tanis: Tengo promesa de un perro setter, y quiero enseñárselo a Isidoro, pero temo que en el viaje se extravíe, lo roben ó lo cambien. Si viniese por aquí una persona de confianza se lo podría llevar. De todos modos dime cual sería la mejor manera para todos. Un abrazo de tu viejo amigo Ramón.

Pueblo del Caramiñal
Julio - 17 - 1917

Muy querido Tanis: Aquí es-
tamos desde hace unos
días. Todavía no vivimos
en la Merced, y pasamos
estos días mientras se
hace un limpión, en
casa de Ferro.

Si no tienes que hacer
vente un día a pasarlo
lo con nosotros. Yo en
cuanto tenga termina-
do el limpión de
la Merced, iré a veros

de lo que tengo un
verdadero deseo.

Tengo muchas cosas
que contarte, referen-
tes a la guerra: Por
ahora solamente
te adelanto que las
personas mejor in-
formadas suponen
que durará otros
tres años. ¡Si no

sobreviene un
cataclismo!

Mil afectos de todos
para todos

Te abraza tu
viejo amigo

Ramón

Te espero.

Pueblo del Caramiñal
Julio - 17 - 1917

Muy querido Tanis: aquí estamos desde hace unos días. Todavía no vivimos en la Merced, y pasamos estos días mientras se hace un limpión, en casa de Ferro.

Si no tienes que hacer veinte un día á pasarlo con nosotros. Yo en cuanto tenga terminado el limpión de la Merced, iré a veros de lo que tengo un verdadero deseo.

Tengo muchas cosas que contarte, referentes á la guerra: Por ahora solamente te adelanto que las personas mejor informadas suponen que durará otros tres años; ¡si no sobreviene un cataclismo! Mis afectos de todos para todos. Te abraza tu viejo amigo Ramón

Te espero.

Muy querido Tanis: mil enhorabuenas por la feliz arribada de tu nueva hija. No te escribí antes porque he estado unos días mal. Supongo que por haberme enfriado se me presentaron mis antiguas hematurias, y he estado muy sin humor. Tengo algunas noticias de la ofensiva inglesa, y es de mucha mas importancia de lo que aparenta. Se trata de llegar por tierra á las bases de los submarinos alemanes en la costa belga. No es una ofensiva vistosa como las alemanas, pero es de un resultado mucho mas seguro. Los ingleses creen que tardaran un año en realizar su objetivo, pero lo tienen por seguro, y toda la guerra se condiciona á este fin. Creo que Rusia quedará pronto descartada de la guerra, y este es un nuevo triunfo para Inglaterra, que ya no la verá en Constantinopla, donde era un enemigo probable y formidable. Tal vez la paz de Alemania con Rusia, pondría á Bulgaria del lado de los aliados. La ambición de Bulgaria es Constantinopla. Si Alemania se resiste á la paz con Rusia, será unicamente por evitar esto. En fin Dios dirá.

Josefina le escribirá uno de estos días á Angelita. Ahora me encarga un saludo muy afectuoso para los dos. Yo uno el mío, con un abrazo para tí de tu amigo, Ramón

VALLE-INCLÁN
ARAL DE LA MERCADERIA
ISLA DE CAPRIJAL

30 - Noviembre - 1917
Muy querido Tanis: Mil enhorabuenas por la feliz arribada de tu nueva hija. No te escribí antes porque he estado unos días mal. Supongo que por haberme enfriado se me presentaron mis antiguas hematurias, y he estado muy sin humor. Tengo algunas noticias de

daran más auto en realizar su objetivo, pero lo tienen por seguro, y toda la guerra se condiciona a este fin. - Creo que Rusia quedará pronto descartada de la guerra, y este es un nuevo triunfo para Inglaterra, que ya no la verá en Constantinopla, donde era un enemigo probable y formidable. Tal vez la paz de Alemania con Rusia, pondría á Bulgaria del lado de los aliados. La ambición de Bulgaria es Constantinopla. Si Alemania se resiste á la paz con Rusia, será unicamente por evitar esto. En fin Dios dirá.

la ofensiva inglesa, y es de mucha mas importancia de lo que aparenta. Se trata de llegar por tierra á las bases de los submarinos alemanes en la costa belga. No es una ofensiva vistosa como las alemanas, pero es de un resultado mucho mas seguro. Los ingleses creen que tardaran un año en realizar su objetivo, pero lo tienen por seguro, y toda la guerra se condiciona á este fin. Creo que Rusia quedará pronto descartada de la guerra, y este es un nuevo triunfo para Inglaterra, que ya no la verá en Constantinopla, donde era un enemigo probable y formidable. Tal vez la paz de Alemania con Rusia, pondría á Bulgaria del lado de los aliados. La ambición de Bulgaria es Constantinopla. Si Alemania se resiste á la paz con Rusia, será unicamente por evitar esto. En fin Dios dirá.

Josefina le escribirá uno de estos días á Angelita. Ahora me encarga un saludo muy afectuoso para los dos. Yo uno el mío con un abrazo para tí de tu viejo amigo Ramón

Madrid 7 - febrero - 1918

Muy querido Tanis: Contestaré primero á lo que me indicas de la biblioteca para un círculo. Es necesario solicitarlo en forma. En cuanto á los libros que se envían son de lo peor que se publica. Si lees *El Sol* habrás visto una lista de los libros adquiridos y la campaña que ha hecho con este motivo. Pero no es obstáculo para hacer en este asunto cuanto desees. Dame la solicitud para ponerme en acción. Otro día te escribiré largo sobre los asuntos de la guerra. A tu amor afectivo. Un abrazo de tu viejo amigo Ramón

Madrid, 7 - Febrero - 1918

Muy querido Tanis: Contestaré primero á lo que me indicas de la biblioteca para un círculo. Es necesario solicitarlo en forma. En cuanto á los libros que se envían son de lo peor que se publica. Si lees *El Sol* habrás visto una lista de los libros adquiridos y la campaña que ha hecho con este motivo. Pero no es obstáculo para hacer en este asunto cuanto desees. Mándame la solicitud para ponerme en acción. Otro día te escribiré largo sobre los asuntos de la guerra.

A todos, mis afectos. Un abrazo de tu viejo amigo. Ramón.

Abril-14-1918- Madrid

Muy querido Tanis: Mucho hace que nada se de ti. Supongo que habrás recibido una carta mía, respecto al asunto de la biblioteca. ¿Pero que es de tu vida?

Como verás por los periodicos la guerra no va bien para los aliados. Yo creo que todavía se alargará.

Mucho tiempo á pesar de todo lo que se dice en contrario y que estas batallas de ahora no serán mas que las de Ipres y del Iser. Si la guerra se alarga como me parece seguro, la situación de España va á ser muy difícil.

Dime que es de tu vida. A todos mis saludos y para tí un abrazo de tu viejo amigo
Ramón

Abril-14-1918- Madrid

Muy querido Tanis: Mucho hace que nada se de ti. Supongo que habrás recibido una carta mía, respecto al asunto de la biblioteca. ¿Pero que es de tu vida?.

Como verás por los periodicos, la guerra no va bien para los aliados. Yo creo que todavía se alargará mucho tiempo á pesar de todo lo que se dice en contrario, y que estas batallas de ahora no serán más que las de Ipres y del Iser. Si la guerra se alarga como me parece seguro, la situación de España va á ser muy difícil.

Dime que es de tu vida. A todos, mis saludos y para tí un abrazo de tu viejo amigo Ramón.

VALLE-INGLÁN
CABAL DE LA MERCEDE
PUERTELA DE SARRIÑANAL
CORUGA

19-I-1919

Queridísimo Tanis: Supongo que habrás recibido un telegrama mío, poniéndome á tus órdenes. Dime si tus órdenes. Dime cuando esperas que celebremos nuestra fiesta aliada, para acordarla con

El biombo no llega. Supongo que no lo habrás tu enviado. Para todos mis afectos. Un abrazo de tu viejo amigo
Ramón

19-I-1919

Queridísimo Tanis: Supongo que habrás recibido un telegrama mío, poniéndome á tus órdenes.

Dime cuando esperas que celebremos nuestra fiesta aliada, para acordarla con un viaje que tengo en ciernes.

El biombo no llega; supongo que no lo habrás tu enviado.

Para todos mis efectos. Un abrazo de tu viejo amigo

Ramón.

(Telegrama de Josefina)
14 - 7 - 19

Mi marido continúa en Madrid.
Ello es la causa de no asistir á la fiesta
de hoy.

Felicite en mi nombre a Tanis.
Saludos

Josefina Valle-Inclán.

Recibido de <u>Valle</u>	TELEGRAMA	20
El Oficial, <u>Ramón</u>	Por <u>D. Ramón</u>	
Para <u>Ramón</u> de <u>Puebla</u> núm. <u>205</u> Palabras <u>20</u> depositado el <u>14/7/19</u> á las <u>11:30</u>		
El marido continúa en Madrid; ella es la causa de no asistir á la fiesta de hoy. Felicite en mi nombre á Tanis. Un abrazo. Josefina Valle-Inclán		

VALL-INCLÁN
CABAL DE LA MERCED 28- Noviembre - 1919
PUERBA DE CARAMIÑAL
CORUÑA

Querido Tanis: Ya tengo un perrillo ratonero para ti. Es hembra. Nació rabona que es gran signo de casta. Cuenta al presente tres meses de edad. En cuanto

haya nuevos alumbramientos, tendrás el macho. Ahora me dices como te la mando. Si conoces al que trae el correo háblale para que lo lleve. Recuerdos para todos. Un abrazo. Cuando vienes? Ramón

28 - Noviembre - 1919

Querido Tanis: Ya tengo un perrillo ratonero para ti. Es hembra. Nació rabona que es gran signo de casta. Cuenta al presente tres meses de edad. En cuanto haya nuevos alumbramientos, tendrás el macho. Ahora me dices como te la mando. Si conoces al que trae el correo, háblale para que lo lleve. Recuerdos para todos. Un abrazo. ¿Cuándo vienes? Ramón.

VALL-INCLÁN
CABAL DE LA MERCED 12- Enero - 1920
PUERBA DE CARAMIÑAL
CORUÑA

Muy querido Tanis: Nada se de ti hace un siglo, ni siquiera si has recibido la perra. Puesto que hay automovil se podias venir un día por aquí. Tengo muchos deseos de hablar contigo de

esta revolución que estamos viviendo. Para Ángela los afectos de Josefina y los míos. Un abrazo para ti de tu viejo Ramón. Ven un día!

Puebla de Caramiñal, 12 - Enero - 1920

Muy querido Tanis: Nada se de ti hace un siglo, ni siquiera si has recibido la perra. Puesto que hay automovil ya podrías venir un día por aquí. Tengo muchos deseos de hablar contigo de esta revolución que estamos viviendo.

Para Ángela los afectos de Josefina y los míos. Un abrazo para ti de tu viejo Ramón. Ven un día!

Santiago de Compostela
25-X-1935
Sr. Dn: Estanislao Pérez
Artime.

Querido Tanis. Necesito una cédula. El pasaporte, que, como todos los pasaportes, era por un año, me ha caducado. Estoy pues indocumentado, y tengo que dar un poder. Escribí a Isidoro Peña, y me dice que

no puede logrármela, y que en todo caso me costaría 200 pesetas. Ya sabes lo servicial que es el pariente. Precisamente por mi cargo de Roma, yo no estoy obligado a tener cédula, si no pasaporte diplomático, que es gratuito. Pero existe un gran rigor, y quedan anulados al año de fecha. La cédula regulada por el sueldo, es para los cargos en la península. ¡Son unos burros!...
La cédula con arreglo a la fe de bautismo es así.
Ramón del Valle y de la Peña Natural de Villanueva de Arosa.

Edad 66 años. El cura que me bautizo se comió el Inclán, entendiéndolo que era el segundo apellido de mi padre, y no un solo apellido.

En suma necesito la cédula como reza la fe de bautismo, pues me hace falta para otorgar un documento público. Me basta una cédula de transeunte, pues se trata de la mera fórmula notarial. Perdona la molestia, con recuerdos para tu gente te manda un abrazo tu compadre Ramón

Santiago de Compostela,
25 - X - 1935
Sr. Dn: Estanislao Pérez Artime.

Querido Tanis: Necesito una cédula. El pasaporte, que, como todos los pasaportes, era por un año, me ha caducado. Estoy pues indocumentado y tengo que dar un poder. Escribí a Isidoro Peña y me dice que no puede logrármela y en todo caso me costaría 200 pesetas. Ya sabes lo servicial que es el pariente. Precisamente por mi cargo de Roma, yo no estoy obligado a tener cédula, si no pasaporte diplomático que es gratuito. Pero existe un gran rigor, y quedan anulados al año de fecha. La cédula regulada por el sueldo, es para los cargos en la península. ¡Son unos burros!...

La cédula con arreglo a la fe de bautismo es así:

Ramón del Valle y de la Peña natural de Villanueva de Arosa. Edad 66 años. El cura que me bautizo se comió el Inclán, entendiendo que era el segundo apellido de mi padre, y no un solo apellido.

En suma necesito la cédula como reza la fe de bautismo, pues me hace falta para otorgar un documento público. Me basta una cédula de transeunte, pues se trata de la mera fórmula notarial. Perdona la molestia, con recuerdos para tu gente le manda un abrazo tu compadre Ramón.

Hoy 8

Querido Tanis: De acuerdo en todo con lo que me dices en tu carta; y solamente esperamos que nos indiques la hora en que debemos llegar a Carril.

(Sin fecha)

Querido Tanis:
Mucho nos alegramos de que nos cumplas tu palabra de venir todos a almorzar el miércoles con nosotros.

En cuanto a nuestras horas de almorzar varían desde la 1 a las 3. Venid, pues, cuando más cómodo os sea.

Recuerdos de todos para todos y hasta el miércoles te abraza tu amigo Ramón.

Querido Tanis: De acuerdo en todo con lo que me dices en tu carta, y solamente esperamos que nos indiques la hora en que debemos llegar a Carril.

Querido Tanis:
Mucho nos alegramos de que nos cumplas tu palabra de venir todos a almorzar el miércoles con nosotros. En cuanto a nuestras horas de almorzar varían desde la 1ª a las 3. Venid, pues, cuando más

conforme os sea.

Recuerdos de todos para todos y hasta el miércoles te abraza tu amigo

Ramón



CONCELLO DE
VILANOVA DE AROUSA



O noso compromiso

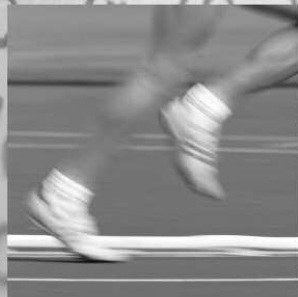
Unha provincia para o século **XXI**



*estradas
instalacións*



*deportes
natureza*



*educación
servicios*

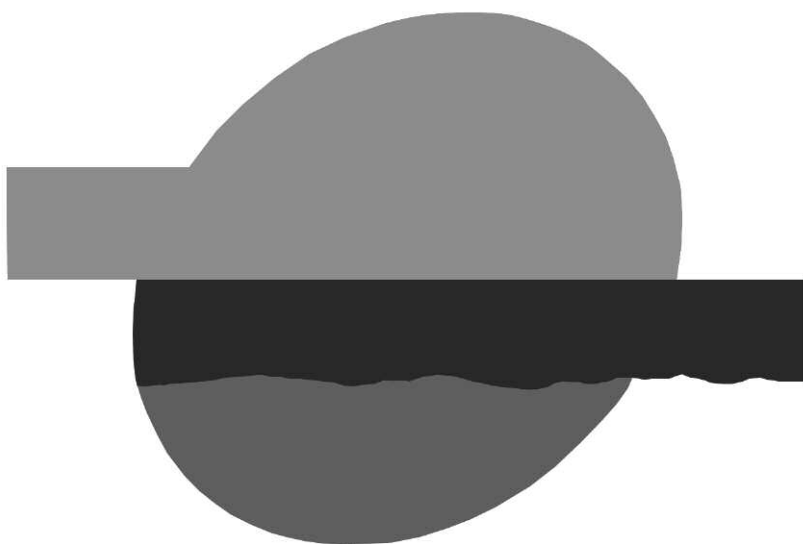


*tecnoloxía
cultura*



DEPUTACION DA
CORUÑA

REPSOL
YPF



Amigos
Valle de Arousa

Vilanova de Arousa

CUADRANTE

Revista de Estudos Valleinclanianos e Históricos